

# Mal

## Chapter 3

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

אַל יבוא וְאָמַרְתָּ לְפָנֶיךָ וְהִתְעַבְרָה מִלְּאָכִי שֶׁלֹּא הִנְנִי  
ยัง จะมาถึง และ-กับใต้นั้น ช้างหน้า-เรา ทาง และ-เขาจะเตรียม นุตสวรรค์-ของ-เรา เรากำลัง-ส่ง ดูเกิด  
[H0413](#) [H0935](#) [H6597](#) [H6440](#) [H1870](#) [H6437](#) [H4397](#) [H7971](#) [H2009](#)

הַבְּרִיָּה וְהַמְּלָאָה מִבְּקָרְתָּם אֲשֶׁר-בְּיָדְךָ הַיְכָלָה  
พันธสัญญา และ-นุตสวรรค์-แห่ง แสงหา พวกท่าน ซึ่ง องค์-พระผู้-เป็น-เจ้า พระวิหาร-ของ-พระองค์  
[H1285](#) [H4397](#) [H1245](#) [H0113](#) [H1964](#)

:תְּאֵרָא צָדִיק וְהָיָה אֲמָרָה אֲנִי הִנְנִי עֹשֶׂה אֲנִי וְאֲשֶׁר-  
จอมโยธา พระยาห์เวห์ ตรัส กำลัง-มา ดูเกิด ปราบณา พวกท่าน ซึ่ง  
[H3068](#) [H0559](#) [H0935](#) [H2009](#) [H2655](#)

ดูเกิด เราจะส่งนุตของเราไป และผู้นั้นจะเตรียมหนทางไว้ข้างหน้าเรา และองค์พระผู้เป็นเจ้า ผู้ซึ่งพวกเจ้าแสงหา  
นั้น จะเสด็จมายังพระวิหารของพระองค์อย่างฉับพลัน คือนุตแห่งพันธสัญญานั้น ผู้ซึ่งพวกเจ้าพอใจ ดูเกิด พระองค์จะเสด็จมา  
พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัส

כִּי תִּבְרָא הַבְּרִיָּה וְהָיָה אֲמָרָה אֲנִי הִנְנִי עֹשֶׂה אֲנִי וְאֲשֶׁר-  
เพราะ เมื่อ-พระองค์-ปรากฏ จะยื่นหยัดได้ และ-ใคร ที่-พระองค์-มา วัน () จะทนได้ และ-ใคร  
[H7200](#) [H5975](#) [H4310](#) [H0935](#) [H3117](#) [H0853](#) [H3557](#) [H4310](#)

:מִבְּקָרְתָּם תִּבְרָא הַבְּרִיָּה וְהָיָה אֲמָרָה אֲנִי הִנְנִי עֹשֶׂה אֲנִי  
ของ-ข้าง-ฟอก และ-เหมือน-น้ำด่าง ของ-ข้าง-หลอม เหมือน-*Iw* พระองค์  
[H3526](#) [H1287](#) [H6884](#) [H0784](#) [H1931](#)

แต่ใครจะทนอยู่ได้ในวันแห่งการเสด็จมาของพระองค์ และใครจะยื่นมันอยู่ได้เมื่อพระองค์ทรงปรากฏตัว  
เพราะว่าพระองค์ทรงเป็นเหมือนไฟของข้างถลุง และเหมือนสบูของข้างซักฟอก

לֵוִי בְנֵי-בְנֵי אֶת הַבְּרִיָּה וְהָיָה אֲמָרָה אֲנִי הִנְנִי עֹשֶׂה אֲנִי וְאֲשֶׁר-  
เลวี บุตร-ของ () และ-ทำให้-บริสุทธิ์ เงิน และ-ชำระให้-บริสุทธิ์ เป็น-ข้าง-หลอม และ-พระองค์จะ-ประทับ  
[H3878](#) [H0853](#) [H2891](#) [H3701](#) [H2891](#) [H6884](#) [H3427](#)

הַבְּרִיָּה מִבְּקָרְתָּם אֲשֶׁר-בְּיָדְךָ הַיְכָלָה וְהָיָה אֲמָרָה אֲנִי הִנְנִי עֹשֶׂה אֲנִי  
เครื่อง-บูชา ผู้-นำ-มา-ถวาย แต่-พระยาห์เวห์ และ-พวกเขาจะเป็น และ-เหมือน-เงิน เหมือน-ทอง พวกเขา และ-ถลุง  
[H4503](#) [H5066](#) [H3068](#) [H1961](#) [H3701](#) [H2091](#) [H0853](#) [H2212](#)

:הַבְּרִיָּה  
ด้วย-ความชอบ  
[H6666](#)

และพระองค์จะนั่งลงอย่างข้างหลอมและข้างถลุงเงิน และพระองค์จะชำระสุกหลานของเลวีให้บริสุทธิ์  
และถลุงพวกเขาเหมือนอย่างทองคำและเงิน เพื่อพวกเขาจะได้ถวายเครื่องบูชาแด่พระเยโฮวาห์ในความชอบ

מִלְּפָנֶיךָ כִּי תִּבְרָא הַבְּרִיָּה וְהָיָה אֲמָרָה אֲנִי הִנְנִי עֹשֶׂה אֲנִי  
กาลก่อน เหมือน-สมัย-โบราณ และ-เยรูซาเล็ม ยูดาห์ เครื่อง-บูชา-ของ แต่-พระยาห์เวห์ และ-จะเป็น-ที่-พอใจ  
[H5769](#) [H3117](#) [H3389](#) [H3063](#) [H4503](#) [H3068](#) [H6149](#)

:תִּבְרָא הַבְּרִיָּה  
ตั้งเดิม และ-เหมือน-ปี  
[H6931](#) [H8141](#)

แล้วเครื่องบูชาของยูดาห์และกรุงเยรูซาเล็มจะเป็นที่พอพระทัยต่อพระเยโฮวาห์ ตั้งสมัยเก่าก่อน และตั้งในปีทั้งหลายที่ล่วงไปแล้ว

בְּמִשְׁפַּחַת ต่อ-พวก-ครอบครัว <a href="#">H3784</a>	מְהֵרָה รวดเร็ว <a href="#">H5707</a>	וְהָיָה และ-เราจะเป็น <a href="#">H1961</a>	לְשׂוֹפְרָה เพื่อ-การ-พิพากษา <a href="#">H4941</a>	אֲלֵיכֶם พวกท่าน <a href="#">H0413</a>	וְקָרַבְנוּ และ-เราจะเข้าใกล้ <a href="#">H7126</a>
אֲלֵנוּ แม่หม้าย <a href="#">H0490</a>	שָׂרִי ลูกจ้างรับจ้าง <a href="#">H7916</a>	שָׂרָה ลูกจ้าง <a href="#">H7939</a>	וְעַבְדֵינוּ และ-พวก-เอาเปรี๊ยะ-ค่าจ้าง <a href="#">H6231</a>	לְשָׂרָה เพื่อ-เก็บ <a href="#">H8267</a>	וּבְנֵינָנוּ และ-พวก-สาบานเก็บ <a href="#">H7650</a>
וְיָרְאוּ และ-ไม่ <a href="#">H3808</a>	אֲנִי คนต่างชาติ <a href="#">H1616</a>	וְיָרְאוּ และ-พวก-กตเี <a href="#">H5186</a>	וְיָרְאוּ และ-ลูกกำพร้า <a href="#">H3490</a>	וְיָרְאוּ และ-ลูกกำพร้า <a href="#">H3490</a>	

และเราจะมาใกล้พวกเจ้าเพื่อการพิพากษา และเราจะเป็นพยานที่รวดเร็วต่อสู้วพวกคนใช้ไสยศาสตร์ และต่อสู้วพวกผิดประเวณี และต่อสู้วพวกที่สาบานเท็จ และต่อสู้วคนเหล่านั้นที่บีบบังคับลูกจ้างในเรื่องค่าจ้างของเขา หญิงม้ายและลูกกำพร้าพ่อ และผู้ที่หันเหคนแปลกหน้าไปจากสิทธิ์ของเขา และไม่ยำเกรงเรา พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัส

כִּי เพราะ <a href="#">H0589</a>	אֲנִי เรา <a href="#">H0589</a>	וְהָיָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	שָׁנִיתִי เปลี่ยนแปลง <a href="#">H3808</a>	וְאֵל และ-พวกท่าน <a href="#">H3372</a>	בְּנֵי- บุตร-ของ <a href="#">H3290</a>	יַעֲקֹב ยาโคบ <a href="#">H3290</a>	לֹא ไม่ <a href="#">H3808</a>	כְּלִיטָה สิ้นสุด <a href="#">H3615</a>
--	---------------------------------------	---	-------------------------------------	---	---	--	---	-------------------------------------	---

เพราะว่า เราเป็นพระเยโฮวาห์ เราไม่ผันแปร เพราะฉะนั้นพวกเจ้า บุตรชายทั้งหลายของยาโคบเอ๋ย จึงไม่ถูกเผาผลาญ

וְיָמִי ตั้งแต่-สมัย-ของ <a href="#">H3117</a>	בְּרַשְׁתִּי บรสปุรุช-ของ-พวกท่าน <a href="#">H0001</a>	וְהָיָה พวกท่าน-หันหลัง <a href="#">H5493</a>	מִקֶּדְמָה จาก-กฏ-ของ-เรา <a href="#">H2706</a>	וְלֹא และ-ไม่ <a href="#">H3808</a>	שָׂרָה รักษา <a href="#">H8104</a>	וְיָבֹב จงกลับ <a href="#">H7725</a>
אֵלַי หา-เรา <a href="#">H0413</a>	וְשָׂרָה และ-เราจะกลับ <a href="#">H7725</a>	אֲלֵיכֶם หา-พวกท่าน <a href="#">H0413</a>	וְהָיָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	זָכַרְתִּי จดจำ <a href="#">H0559</a>	אֲנִי แต่-พวกท่าน-กลับ-ถาม <a href="#">H0559</a>	כְּמָה อย่างไร <a href="#">H4100</a>

וְיָבֹב  
พวกข้าพเจ้าจะกลับ  
[H7725](#)

แม้ตั้งแต่สมัยของบรสปุรุชของพวกเจ้า พวกเจ้าได้หันเหไปเสียจากกฏทั้งหลายของเรา และมีได้รักษาภูเหล่านั้นไว้ จงกลับมาหาเรา และเราจะกลับมาหาพวกเจ้า พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัส แต่พวกเจ้าได้กล่าวว่า □พวกเราจะกลับมาสถานใด□

וְיָבֹב อย่างไร <a href="#">H4100</a>	אֲנִי แต่-พวกท่าน-กลับ-ถาม <a href="#">H0559</a>	אֲלֵיכֶם หา-พวกท่าน <a href="#">H0413</a>	וְהָיָה พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	כִּי เพราะ <a href="#">H0589</a>	אֲנִי และ-เรา <a href="#">H0853</a>	אֲלֵיכֶם หา-พวกท่าน <a href="#">H0413</a>	אֲנִי คน <a href="#">H0120</a>	וְיָבֹב มนุษย์จะ-โทษ <a href="#">H6906</a>
וְיָבֹב และ-เครื่อง-บูชา <a href="#">H8641</a>	וְיָבֹב กศมาสัก <a href="#">H4643</a>	וְיָבֹב พวกข้าพเจ้าโทษ-พระองค์ <a href="#">H6906</a>						

คนจะปล้นพระเจ้าหรือ แต่พวกเจ้าได้ปล้นเรา แต่พวกเจ้ากล่าวว่า □พวกเราปล้นพระเจ้าอย่างไร□ ในเรื่องสืบชั๊กหนึ่งและของถวายทั้งหลายนะสิ

בְּמִשְׁפַּחַת ครอบครัว <a href="#">H3784</a>	וְיָרְאוּ และ-เรา <a href="#">H1961</a>					
---	---	---	---	---	---	---

พวกเจ้าถูกสาปแช่งด้วยคำสาปแช่ง เพราะพวกเจ้าได้ปล้นเรา คือประชาชนนี้ทั้งหมด

בְּבֵיתוֹ	אָרְזָה	וַיְהִי	הָאֹרֶז	בֵּית	אֶל-	הַמְעֻשָׂה	כָּל-	אֶת-	הַבָּיִת	10
ในบ้าน-ของ-เรา	อาหาร	และ-ให้-มี	สั้มการะ	คลัง	เข้ามาใน	ทศมาสัก	ทั้งหมด	()	จงนำ-มา	
	<a href="#">H2964</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0214</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4643</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	

לָכֵן	אֲפָתָה	לֹא	אֶם-	תֹּאמְרוּ	יְהוָה	אָמַר	בְּאֵזְבֵּי	נָא	וַיְבַרְכֵנוּ
แก่-พวกท่าน	เราจะเปิด	ไม่	ถ้า	จอมโยธา	พระยาห์เวห์	ตรัส	ใน-เรื่อง-นี้	เถิด	และ-จงทูลลง
		<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0974</a>

וְיָ:	בְּלִי-	עַד-	בְּרַכָּה	לָכֵן	וַיְהִי	הַשְּׂמִימָה	אֲרָבִי	אֶת-
ussu	ไม่-อาจ	จน	พระws	แก่-พวกท่าน	และ-เราจะเท	ฟ้าสวรรค์	หน้าต่าง-แห่ง	()
<a href="#">H1767</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1293</a>		<a href="#">H7324</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0699</a>	<a href="#">H0853</a>

พวกเขาจะนำสิบซัคหนึ่งทั้งสิ้นเข้ามาไว้ในคลัง เพื่อจะมีอาหารในนิเวศน์ของเรา และบัดนี้จึงทูลลงดูเราในเรื่องนี้ พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัสว่าเราจะไม่เปิดบรรดาช่องฟ้าแห่งสวรรค์ให้พวกเขา และเทพให้พวกเขา จงจะไม่มีที่ว่างพอที่จะรับพรนั้นหรือ

הַאֲדָמָה	פְּרִי	אֶת-	לָכֵן	תִּשְׁתַּח	וְלֹא-	בְּאֵזְבֵּי	לָכֵן	וַיְבַרְכֵנוּ	11
พื้นดิน	ผล-ของ	()	แก่-พวกท่าน	ทำลาย	และ-ไม่	ตัว-ทำลาย-พืชผล	พวกท่าน	และ-เราจะขับไล่	
<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H1605</a>	

:	תֹּאמְרוּ	יְהוָה	אָמַר	בְּשָׁנָה	הַגְּלוּ	לָכֵן	תִּשְׁכַּח	וְלֹא-
	จอมโยธา	พระยาห์เวห์	ตรัส	ใน-ทุกนา	เถา-อ่งุ่น	แก่-พวกท่าน	ทำให้-สลด	และ-ไม่
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1612</a>			<a href="#">H3808</a>

และเราจะตีเทียบผู้ที่กีดกันนั้นเพราะเห็นแก่พวกเขา และผู้นี้จะไม่ทำลายผลทั้งหลายแห่งพื้นดินของพวกเขเจ้า และเถาอ่งุ่นของพวกเขเจ้าจะไม่ถึงผลของเธอก่อนเวลาในทุกนา พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัส

אָרֶץ	אֲתָם	תְּהִי	כִּי-	הַגּוֹיִם	כָּל-	אֲתַכֶּם	וַאֲשֶׁר	12
แผ่นดิน-แห่ง	พวกท่าน	พวกท่านจะเป็น	เพราะ	ทุก-ประชาชาติ	ว่า-เป็น-สุข	พวกท่าน	และ-ทุก-ชนชาติจะ-เรียก	
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H1961</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0833</a>	

ס	:	תֹּאמְרוּ	יְהוָה	אָמַר	יָצִי
[s]		จอมโยธา	พระยาห์เวห์	ตรัส	ความปรารถนา
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2656</a>	

และประชาชาติทั้งสิ้นจะเรียกพวกเขเจ้าว่า ผู้ที่ได้รับพระพร ด้วยว่าพวกเขเจ้าจะเป็นแผ่นดินที่น่าชื่นชมยินดี พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัส

מִה-	מִבְּרַחֲמֵי	יְהוָה	אָמַר	בְּרַחֲמֵי	עָלַי	קִוּוּ	13
อะIs	แต่-พวกท่าน-กลับ-ถาม	พระยาห์เวห์	ตรัส	ถ้อยคำ-ของ-พวกท่าน	เหนือ-เรา	แข็งแรงแง	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H2388</a>	

:	עָלַי	וַיְבַרְכֵנוּ
พระองค์	พวกข้าพเจ้าพูด-ต่อท่าน	
	<a href="#">H1696</a>	

บรรดาถ้อยคำของพวกเขเจ้านั้นใส่ร้ายเรา พระเยโฮวาห์ตรัส แต่พวกเขเจ้ายังกล่าวว่ □ พวกเราได้กล่าวสิ่งใดใส่ร้ายพระองค์มากขนาดนั้น □

יְהוָה	שָׂנוּ	כִּי	עָצָה	מִה-	אֶלֵהֶם	עָבַד	שָׂנוּ	מִבְּרַחֲמֵי	14
บัญญัติ-ของ-พระองค์	เรารักษา	ที่	ประโยชน์	และ-อะIs	พระเจ้า	การรับใช้	ไร้ประโยชน์	พวกท่าน-กล่าว	
<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H8104</a>		<a href="#">H1215</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H7723</a>	<a href="#">H0559</a>	

:	תֹּאמְרוּ	יְהוָה	מַפְנֵי	תִּרְגְּמוּ	הַלְלוּ	וְיָ
	จอมโยธา	พระยาห์เวห์	ต่อ-พระพักตร์-ของ	ด้วย-ความเศร้าโศก	เราดำเนิน	และ-ที่
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6941</a>	<a href="#">H1980</a>	

พวกเขเจ้าได้กล่าวว่า □เปล่าประโยชน์ที่จะปรนนิบัติพระเจ้า และมีประโยชน์อันใดที่พวกเรารักษากฎของพระองค์ไว้ นั้น และที่พวกเราได้ดำเนินอย่างไว้ทุกข์ต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์จอมโยธา

